

# Romanian-Spanish Onomastics Interferences

Ioana JIEANU

Petroleum-Gas University of Ploiești, 39, Bvd. București  
E-mail: ioanajieanu@hotmail.com

## Abstract

The present paper establishes some interferences (at the level of people's names and company names) in the communication of Romanian people who live in Spain and who changed the idiom that they speak under the influence of Spanish, which is spoken most of the time. The article concentrates on the alteration which I coined as "Spanishalization" of the names borne by Romanian immigrants in Spain. The handiest explanation for this phenomenon may have been their desire to integrate or adapt names to the Spanish phonetic and morphological systems. The article distinguishes between two main tendencies for naming newborns: the usage of Romanian first names or Spanish ones and the usage of a Spanish name followed by another Spanish one, on the basis of the research of the Register of baptized children from the Saint Nicholas Parish in Castellón.

**Keywords:** *interferences, onomastics, rumañol, immigrant*